



capella@licanus.net • +34 961 780 015 - +34 629 618 411

[www.capelladeministrers.es](http://www.capelladeministrers.es)

## **Capella de Ministrers realiza una gira por Argelia en la que ha ofrecido tres conciertos y un taller en Argel y Orán**

La formación, dirigida por Carles Magraner, ha desarrollado una propuesta intercultural con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), y la colaboración del INAEM, Embajada de España en Argelia, Cooperación Española, Instituto Cervantes, Asociación Ibn Badja y Fundació Baleària

El objetivo principal del *Proyecto Argelia* ha sido impulsar y profundizar en el conocimiento y la valoración recíproca de las músicas españolas y argelinas y promover las relaciones culturales entre ambos países

Carles Magraner: “Estamos muy satisfechos de esta gira, y de la colaboración con la AECID, la Embajada Española en Argelia, el Instituto Cervantes... Una experiencia muy enriquecedora que consolida las bases de una colaboración más estrecha con los músicos y las instituciones de Argelia”

La gira ha incluido un Taller de Música Medieval y Tradicional, dirigido por Magraner, impartido en el Instituto Cervantes de Orán, una actividad práctica que abordó y exploró repertorios musicales españoles y argelinos

Alumnos de la Asociación Ibn Badja podrán beneficiarse de unas becas para participar en el próximo Early Music Morella que cubre los gastos de matrícula, viaje, desplazamientos, alojamiento y dietas para este curso de música medieval y renacentista, que tendrá lugar en el municipio castellonense en julio

Capella de Ministrers fue galardonada en los prestigiosos Premios ICMA 2023 por el disco *El collar de la paloma*. La ceremonia y la actuación con este repertorio en árabe cuenta con más de 1.130.000 visualizaciones en Youtube

Orán (Argelia), 2 de octubre de 2023

**Capella de Ministrers** ha realizado una gira por Argelia en la que ha ofrecido un total de tres conciertos, uno en Argel y dos en Orán, y tres talleres de música. La formación, dirigida por Carles Magraner y un referente internacional en la música histórica, ha desarrollado una propuesta intercultural para la promoción de la música medieval y tradicional de las dos orillas del Mediterráneo que ha contado con el apoyo de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), y la colaboración del INAEM, Embajada de España en Argelia, Cooperación Española, el Instituto Cervantes, la Asociación Ibn Badja y la Fundació Baleària.



capella@licanus.net • ☎ +34 961 780 015 - +34 629 618 411

[www.capelladeministrers.es](http://www.capelladeministrers.es)

El objetivo principal del *Proyecto Argelia* ha sido impulsar y profundizar en el conocimiento y la valoración recíproca de las músicas españolas y argelinas y promover las relaciones culturales entre ambos países. Los conciertos culminaron con una actuación conjunta con la Asociación Ibn Badja. Otras acciones han sido fomentar las sinergias y el entendimiento entre artistas y músicos de las dos naciones y realizar una selección de alumnos que participarán en la décimotercera edición del Early Music Morella, Curso y Festival Internacional de Música Medieval y Renacentista.

Capella de Ministrers ofreció un concierto con el programa *Raíces de España* en la Embajada de España en Argel el día 25 de septiembre. Con el mismo repertorio actuó el día 29 en el Instituto Cervantes de Orán, lugar que acogió al día siguiente la actuación de la formación española junto con la Maya Band de la Asociación Ibn Badja que interpretaron el programa *Moresca, Sanaa, música medieval y tradicional de las dos orillas del Mediterráneo*, en el que se fusionaron piezas de ambas tradiciones musicales, junto a otras piezas anónimas, en el marco de esta colaboración cultural.

Carles Magraner, director de Capella de Ministrers, ha manifestado que “estamos muy satisfechos de esta gira, y de la colaboración con la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, la Embajada Española en Argelia, el Instituto Cervantes... que va más allá de la vertiente artística o pedagógica”. El violagambista y musicólogo subraya que “hemos disfrutado mucho de volver a compartir unas músicas unidas por el mar Mediterráneo con el público, que nos ha dispensado una gran acogida en los conciertos”. Magraner considera que “la experiencia es muy enriquecedora y consolida las bases de una colaboración más estrecha con los músicos y las instituciones de Argelia”.

Magraner (violonchelo) contó para los repertorios de estos conciertos en el país magrebí con la soprano Carmina Sánchez, y los intérpretes, Eduard Navarro (bandurria, cornamusa y dulzaina), Olga Rodón (flautas), Edwin García (tiorba y guitarra), y Pau Ballester (percusión). La Maya Band estuvo integrada por Belkacem Benkrizi (mandolina), Abdou Bennacer (tar), Sidahmed Mezouaghi (violín), y Othman Nadir (darbouka).

### Talleres y becas

La gira ha incluido el Taller de Música Medieval y Tradicional, impartido por Magraner, que se impartió en el Instituto Cervantes de Orán los días 28, 29 y 30 de septiembre. Esta actividad, que tuvo una vertiente eminentemente práctica, estaba dirigida a los alumnos de la Asociación Ibn Badja de la ciudad de Mostaganem y abordó y exploró repertorios musicales de la cultura española y argelina.

Asimismo, alumnos de Ibn Badja podrán beneficiarse de un programa de becas para participar en el próximo Early Music Morella que cubre los gastos de matrícula, viaje, desplazamientos, alojamiento y dietas para este curso de música medieval y renacentista, que tendrá lugar en el municipio castellonense del 19 al 25 de julio.

### Premio ICMA a un disco en árabe

Capella de Ministrers fue galardonada en los prestigiosos Premios Internacionales de Música Clásica 2023 (ICMA en sus siglas en inglés) tras ganar en la categoría de Música Antigua con el disco *El collar de la paloma*. La ceremonia de entrega y la actuación con este



capella@licanus.net • +34 961 780 015 - +34 629 618 411

[www.capellademinsters.es](http://www.capellademinsters.es)

repertorio en árabe tuvo lugar en el Foro Nacional de Música de la ciudad polaca de Wroclaw (Breslavia) el 21 de abril y cuenta con más de 1.130.000 visualizaciones.

El álbum de la formación valenciana, en torno al libro homónimo del destacado humanista, poeta y escritor andalusí Ibn Hazm (Córdoba, 994 - Montija, 1064), rinde homenaje y celebraba los 1.000 años de esta obra, considerada uno de las más destacadas de la literatura árabe, en un proyecto audiovisual que contó con la colaboración de los ayuntamientos de Córdoba y Xàtiva (Valencia), ciudad en la que Hazm la escribió en el año 1022.

Es el quinto año consecutivo que el jurado de estos galardones, compuesto por miembros de algunas de las más reputadas publicaciones especializadas europeas, selecciona diferentes trabajos discográficos de Capella de Ministrers que ganó en esta misma categoría con el disco *Quattrocento* en 2018.

#### **Labor investigadora**

Capella de Ministrers, un grupo musical que cuenta con más de 35 años de trayectoria artística, trabaja desde sus inicios en la recuperación y difusión del patrimonio musical que ha rescatado y difundido en más de 1.700 conciertos y recogido en esmerados trabajos discográficos y en varias participaciones, recopilatorios y cds promocionales.

Su labor investigadora se remonta hasta la Edad Media en la que ha abordado diferentes culturas. La formación ha actuado en prestigiosos auditorios nacionales e internacionales y publicado trabajos en torno a la música de la corona de Castilla y de Aragón, árabe-andalusí, sefardí, cristiana, de la España virreinal del Nuevo Mundo, La ruta de la seda, el Misteri d'Elx, los Borja, medieval, renacentista, el Siglo de Oro, barroca, del Mediterráneo, zarzuela...

#### **Cooperación española**

La Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) se define en la Ley de Cooperación como la agencia estatal, adscrita al Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación a través de la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional, responsable del fomento, programación, coordinación operativa, gestión y ejecución de las políticas públicas de la cooperación española para el desarrollo sostenible, la acción humanitaria y educación para el desarrollo sostenible y la ciudadanía global.

La Agencia participa activamente en la planificación estratégica de la Cooperación Española, en la definición de sus prioridades y en la elaboración de los instrumentos para llevarlas a cabo, bajo la dirección política de la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional.

La Dirección de Relaciones Culturales y Científicas (DRCC) de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) asume las competencias relacionadas con la cultura española en el exterior. Un campo de acción que se extiende a todos los países del mundo en lo que se refiere a la promoción de la cultura española, a través de Embajadas y Consejerías Culturales, y a las relaciones culturales y científicas, ya sean bilaterales o multilaterales.





capella@licanus.net • ☎ +34 961 780 015 - +34 629 618 411

[www.capelladeministrers.es](http://www.capelladeministrers.es)

## ■ FOTOGRAFÍAS

### ■ 01 Capella de Ministrers. Oran 6422.jpg

Pie de foto: Capella de Ministrers y la Maya Band en el Instituto Cervantes de Orán (Argelia).

### ■ 02 Capella de Ministrers. Oran 6426.jpg

Pie de foto: Capella de Ministrers y la Maya Band en el Instituto Cervantes de Orán (Argelia).

### ■ Más fotografías

<http://www.capelladeministrers.com/>

[https://www.dropbox.com/sh/inaito2m1dhpby4/AABydXofu04wJfItThOxEvSa/EL%20COLLAR%20DE%20LA%20PALOMA/EL%20COLLAR%20FOTOS?dl=0&subfolder\\_nav\\_tracking=1](https://www.dropbox.com/sh/inaito2m1dhpby4/AABydXofu04wJfItThOxEvSa/EL%20COLLAR%20DE%20LA%20PALOMA/EL%20COLLAR%20FOTOS?dl=0&subfolder_nav_tracking=1)

## ■ VIDEOS

### ■ Capella de Ministrers

<https://www.youtube.com/user/capelladeministrers>

### ■ Premios ICMA 2023. Concierto de Gala. Deutsche Welle. Youtube

[https://youtube.com/live/UeUGuhH\\_XUo](https://youtube.com/live/UeUGuhH_XUo)

### ■ *Trátame como quieras (El collar de la paloma. Making-of).* Capella de Ministrers

<https://www.youtube.com/watch?v=EfbwwpyHs-M>

## ■ AUDIOS

### ■ Spotify

<https://open.spotify.com/artist/2iOvK1Tylca3pb50IHx9V>

## ■ DOCUMENTACIÓN

### ■ Capella de Ministrers

<https://capelladeministrers.com/es/inicio/biografia-cdm.html>

### ■ Carles Magraner

<https://capelladeministrers.com/es/inicio/biografia-carles-magraner.html>





capella@licanus.net • +34 961 780 015 - +34 629 618 411

[www.capelladeministrers.es](http://www.capelladeministrers.es)

■ **Premios ICMA 2023**

<https://www.icma-info.com/winners-2023/>

<https://www.icma-info.com/>

■ ***El collar de la paloma*. Libreto y portada**

[https://www.dropbox.com/sh/inaito2m1dhhby4/AA4wsyCSnFPXIRdG5CqteF2za/EL%20COLLAR%20DE%20LA%20PALOMA/EL%20COLLAR%20DOCUMENTACI%3%93N?dl=0&subfolder\\_nav\\_tracking=1](https://www.dropbox.com/sh/inaito2m1dhhby4/AA4wsyCSnFPXIRdG5CqteF2za/EL%20COLLAR%20DE%20LA%20PALOMA/EL%20COLLAR%20DOCUMENTACI%3%93N?dl=0&subfolder_nav_tracking=1)

■ **Discografía. *El collar de la paloma***

<https://capelladeministrers.com/es/discografia/cd/el-collar-de-la-paloma.html>

■ **Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID)**

<https://www.aecid.es/inicio>

■ **Instituto Cervantes de Orán**

<https://oran.cervantes.es/es/default.shtm>

■ **Fundació Baleària**

<https://fundaciobalearia.org/ca/>

■ **Fundación Cultural Capella de Ministrers**

<https://culturalcdm.eu/>

---

**MÁS INFORMACIÓN Y CONTACTOS DE CAPELLA DE MINISTRERS:**

■ **Angela García**

Gestora cultural / Management

Teléf. +34 616 015 301

■ **Alexis Moya**

Comunicación

Teléf. +34 618 54 68 62

---